

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА
ФАХОВИЙ КОЛЕДЖ «УНІВЕРСУМ»

Циклова комісія з видавничої справи, культури та української філології

ПРОГРАМА ЕКЗАМЕНУ
з дисципліни
«Загальне редагування»

Освітньо-професійний ступінь: фаховий молодший бакалавр
Курс III

Спеціальність: 061 Журналістика

Освітньо-професійна програма: Видавнича справа та редагування

Форма проведення: письмово. Екзамен у формі тестування з практичним завданням

Тривалість проведення: 2 год

Максимальна кількість балів: 40 балів

Критерії оцінювання

Критерії оцінювання: тестування – 20 балів (запропоновано 40 тестових завдань, правильна відповідь на кожне запитання оцінюється в 0,5 бала). Практичні завдання (два завдання, кожне з яких оцінюється в 10 балів) – 20 балів.

Критерії оцінювання практичних завдань

| Бали | Вимоги до оцінювання навчальних досягнень студентів |
|-------------|---|
| 10-9 | Комплексне вирішення поставлених завдань; вільне володіння й чітке розуміння понятійного матеріалу; послідовний виклад матеріалу; компетентне оперування конкретними ситуаціями і прикладами. Допускаються 1–3 неточності у викладі матеріалу, що не впливають на суть викладених відповідей. При редагуванні тексту студент виправляє 90-100% помилок. |
| 8-7 | Комплексне вирішення поставлених завдань; правильне з'ясування основного змісту матеріалу відповідно до поставленого завдання; точне застосування понятійного матеріалу; оперування практичним контекстом. Допускаються 1-3 неточності у використанні понятійного матеріалу, незначні похибки у викладі причинно-наслідкових зв'язків, які не впливають на загалом хороший рівень виконаного завдань. При редагуванні тексту студент виправляє 75-89 % |

| | |
|-----|---|
| | помилко. |
| 6-5 | Відповідь часткова; у відповіді допущено помилки; студент поверхово знається на понятійному матеріалі; студент поверхово орієнтується у практичному застосуванні матеріалів курсу. Базова частина завдання виконана на прийнятному рівні, проте допущено значну кількість помилок змістовного характеру. При редагуванні тексту студент виправляє 60-74% помилок. |
| 4-3 | Відповідь часткова; студент поверхово знається на понятійному матеріалі, у роботі робить змістові помилки; базова частина завдання виконана на прийнятному рівні, але бракує оперування конкретним практичним контекстом. При редагуванні тексту студент виправляє 45-59% помилок. |
| 2-1 | Відповідь не розкриває суті завдання; відсутнє розуміння понятійного матеріалу; бракує оперування конкретним практичним контекстом. При редагуванні тексту студент виправляє 30-44% помилок. |
| 0 | Відповідь не розкриває суті завдання. Виправлено менше 30% помилок. |

Орієнтовний перелік питань для семестрового контролю

1. Визначте місце едитології (науки про видавничу справу) в системі наук.
2. Дайте визначення редакторського аналізу як складової методики редагування. Поясніть його призначення.
3. Складіть типологічний ряд науково-популярних видань. Охарактеризуйте їх.
4. Наведіть аргументи, які доводять, що редакторський аналіз необхідно здійснювати перед початком редагування тексту. Схарактеризуйте, якими є його завдання.
5. Складіть типологічний ряд перекладних видань. Охарактеризуйте їх.
6. Складіть типологічний ряд перевидань. Проаналізуйте критерії відбору творів та їхню проблематику.
7. Дайте визначення техніки правки як сукупності прийомів, які застосовують редактори в процесі роботи над авторським оригіналом. Схарактеризуйте особливості складових техніки правки.
8. Проаналізуйте соціальні норми редагування. Поясніть, чим ці норми відрізняються від інших норм.
9. Прокоментуйте можливості програм текстового редактора Microsoft Word та текстового редактора україномовних текстів «РУТА». Назвіть найхарактерніші випадки творення автоматизованими редакторськими програмами смислових і граматичних помилок.
10. Охарактеризуйте темпоральні, локальні та ситуативні помилки. Наведіть приклади.

11. Опишіть зміст, завдання, термінологічні аспекти технічного редагування.
12. Проаналізуйте етапи редакційно-видавничого процесу.
13. Поясніть вимогу відповідності композиції логіці матеріалу. Подайте приклади таких відповідностей.
14. Опишіть терміни, зміст, завдання, складові художнього редагування.
15. Наведіть основні конституційні та законодавчі норми редагування щодо інформації, забороненої до публікування чи оприлюднення; спростування; відповідальності за порушення юридичних норм.
16. Опишіть термінологічні та змістові аспекти літературного редагування
17. Проаналізуйте специфіку редакторської підготовки перекладів. Наведіть приклади критеріїв відбору та проблематики творів для перекладу.
18. Перелічіть аргументи, які обґрунтовують чи заперечують необхідність етапу редагування в ЗМІ.
19. Опишіть основні норми редагування термінів. Дайте власні приклади їх порушення.
20. Охарактеризуйте зразки заголовків книг за формою зображення.
21. Опишіть, що є об'єктом та предмет редагування. З'ясуйте відмінності між об'єктом редагування в друкованих ЗМІ і в електронних ЗМІ.
22. Охарактеризуйте сприйняттєві та атенційні помилки. Наведіть приклади.
23. Охарактеризуйте зразки заголовків за формою зображення.
24. Визначте межі втручання редактора в авторський оригінал. Висловіть і обґрунтуйте припущення, чому редактор йде на компроміси у процесі редагування.
25. Розгляньте особливості редакторської підготовки газетно-журнальних типів видань.
26. Опишіть основні норми редагування орфографічної правильності тексту. Дайте власні приклади їх порушення.
27. Зобразіть схематичні приклади заголовків за місцем розташування на шпальті.
28. Розгляньте особливості редакторської підготовки рекламних типів видань.
29. Перелічіть документи, що утворюють нормативну базу редагування в Україні. Наведіть основні конституційні та законодавчі норми редагування щодо мови ЗМІ, істинності й репрезентативності повідомлення.
30. Зобразіть схематичні приклади заголовків за місцем розташування на шпальті у розріз із текстом.
31. Розгляньте особливості редакторської підготовки навчальних типів видань.
32. Дайте означення рубрик і рубрикації. Доберіть приклади до різних видів рубрикацій.
33. Розгляньте особливості редакторської підготовки художніх типів видань.
34. Наведіть основні конституційні та законодавчі норми регулювання щодо цензури, свободи слова й охорони авторського права.
35. Розгляньте особливості редакторської підготовки наукових, науково-популярних типів видань.
36. Опишіть норми перевірки цитат і запитань.
37. Опишіть періоди й етапи, на які поділяють розвиток редагування. Окресліть їх часові межі.
38. Опишіть період існування редагування як виду практичної діяльності.
39. Проаналізуйте поліграфічні норми редагування. Поясніть, чим ці норми

- відрізняються від інших норм.
40. Охарактеризуйте період функціонування редагування як науки.
 41. Проаналізуйте видавничі норми редагування. Поясніть, чим ці норми відрізняються від інших норм.
 42. Охарактеризуйте період нагромадження фактів редакційної правки у розвитку редагування.
 43. Опишіть загальні норми верстання, а також норми безмакетного і макетного верстання.
 44. Проаналізуйте специфіку редакторської підготовки перевидань. Наведіть приклади критеріїв відбору та проблематики творів для перевидання.
 45. Опишіть методику роботи редактора з цитатами: загальні та граматичні правила.
 46. Поясніть залежність композиції від мети, виду і жанру повідомлення. Наведіть приклади таких залежностей.
 47. З'ясуйте поняття «заголовки». Перелічіть його функції. Наведіть приклади видів заголовків за функціональними ознаками, за змістом, за формою зображення, за місцем розташування. Покажіть їх специфіку.
 48. Опишіть методику роботи редактора із заголовками.
 49. Охарактеризуйте модальні і видавничі помилки. Наведіть приклади.
 50. Опишіть основні норми редагування термінів. Дайте власні приклади їх порушення.

Розглянуто і затверджено на засіданні
циклової комісії з видавничої справи, культури та української філології
Протокол від 06 грудня 2023 року № 7

Голова циклової комісії



Олена ГРУЗДЬОВА

Екзаменатор



Олена ГРУЗДЬОВА